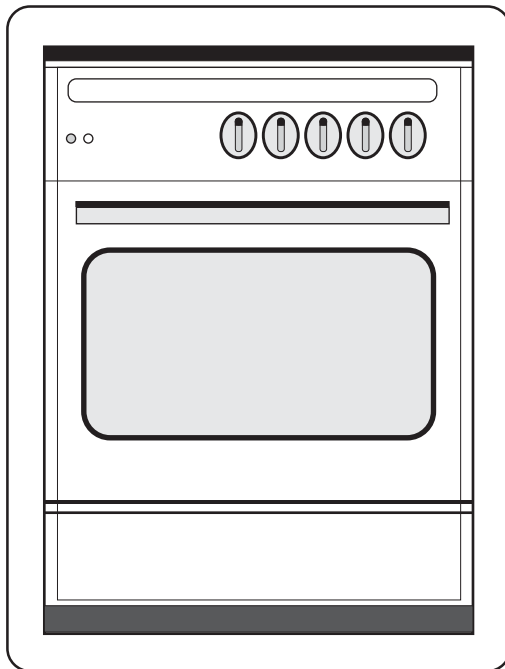


---

# RÅD OG VINK

---

**BEHA**



**Praktiske råd og vink ved bruk  
av Beha-komfyr Diplomat D 620**

---

## **God mat med Beha**

*Med mer enn 80 års erfaring og fremgangsrike tradisjoner bak seg er dagens moderne Beha-komfyr den beste hjelper en husmor eller husfar kan få i sin husholdning. Når de har anskaffet en av våre komfyrer ønsker vi lykke til. De vil snart oppdage at den kan alt som man med rimelighet kan forlanges av en toppmoderne elektrisk komfyr. Alltid vil den være klar til innsats, slik Behas produkter har vært like fra elektrisitetens barndom her i landet. Nå håper vi også de vil bli fornøyd over å tilhøre en stadig voksende „Beha-familie”.*

*Med den nye komfyren vil de snart oppdage at det er fullt mulig å gjøre god mat enda bedre. Den er enkel å bruke, og ved å iaktta de råd og vink som finnes i dette heftet, tror vo at Beha-komfyren raskt vil bli en uadskillelig venn og arbeidskamerat på ditt kjøkken. Vi ønsker lykke til. Samtidig minner vi om at Beha ikke bare er et nøkkelord for kvalitet, men også for service!*

Vennlig hilsen  
BEHA ELEKTRO AS

---

## Innhold

---

Tekniske data .....	3
Sikkerhetsregler .....	4
Energiøkonomisering .....	4
Betjeningspanel .....	5
Plassering - installasjon .....	5
Råd til elektrikerer som skal installere komfyren .....	6
Første gangs bruk .....	6
Plater .....	6
Brytere .....	6
Gryter og panner .....	6
Generelt om koking og steking .....	7
Steking på stekebrett .....	7
Stekeovn .....	8
Betjening av stekeovn .....	8
Kokemetoder .....	9
Surring i stekeovnen .....	10
Sterilisering/konservering .....	10
Baking .....	11
Steking i stekeovnen .....	11
Grilling .....	12
Skuff for kjøkkenredskaper .....	12
Vedlikehold av komfyren .....	13
Bytte lyspære .....	13
Fremgangsmåte ved eventuelle feil ....	13
Stekeovnsdør .....	16
Montering av veltesikring .....	17

---

## Tekniske data

---

### Plater

1 plate .....	22 cm - 2000 watt
1 plate .....	18 cm - 2000 watt
1 plate .....	14,5 cm - 1500 watt
1 plate .....	14,5 cm - 1500 watt
Stekeovn .....	2200 W
Grill .....	2000 W
Over- og undervarme	
Volum stekeovn .....	59 liter
Bredde stekeovn .....	42 cm
Høyde stekeovn .....	31,5 cm
Dybde stekeovn .....	44 cm
Belysning	
Lyspære	25 watt/E 14, T 300°C.

### Installert effekt

230 V ~ 50 Hz

### Mål

Høyde x bredde x dybde: 90x 60 x 60 cm  
(85 cm høyde uten sokkel)

### Tilbehør

1 x Stor panne  
1 x Stekebrett  
1 x Grillrist

---

## Sikkerhetsregler

---

Følg bruksanvisningen for å oppnå sikker og pålitelig bruk av komfyren.

- Sørg for at barn ikke oppholder seg i nærheten av komfyren, dette gjelder spesielt ved bruk av grillen.
- Tomme gryter og panner må ikke brukes på varme plater.
- Utvis forsiktighet ved bruk av komfyren da enkelte deler blir svært varme.
- **Forsiktig:** Før man skifter lyspære i stekeovnen må man trekke ut støpslet av kontakten.
- Reparasjoner må utføres av autorisert serviceverksted.
- Komfyren må ikke brukes til å varme opp rom.
- Påse at stekefolie ikke kommer i kontakt med noen av varmeelementene.
- Utvis forsiktighet slik at ikke ledninger til annet elektrisk utstyr kommer i kontakt med varme deler på komfyren eller blir klemt i stekeovnsdøren.
- Når ovnen er i bruk må den være under oppsyn, dette gjelder spesielt hvis man steker chips eller griller. Varm olje og fett kan ta fyr.
- Aluminiumsfolie, gryter eller panner må ikke oppbevares oppå ovnen.
- **DENNE KOMFYREN MÅ TILKOBBLES JORDET STIKKONTAKT.**

---

## Energiøkonomisering

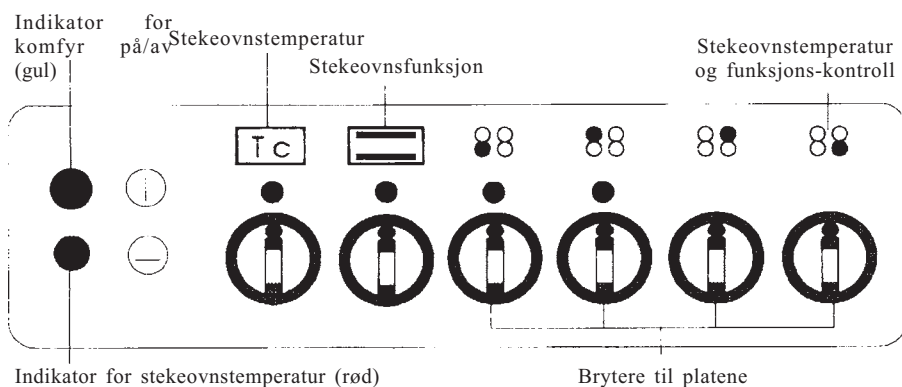
---

- Komfyren kan brukes uten forvarming.
- Vi anbefaler at man bruker kjeler i rustfritt stål med tykk bunn.
- Løkkene bør passe til kjelene.
- Det er økonomisk å koke matvarer som trenger lang koking i trykkoker.
- Varme plater kan slås av tidlig, slik at restvarmen fullfører kokingen.

---

## Betjeningspanel

---



---

## Plassering - installasjon - tilkobling

---

Komfyren kan installeres mellom kjøkkenskap som er like høye.

Komfyren må plasseres på en slik måte at platene står horisontalt. Vi anbefaler å bruke vater. Da unngår man at fett samler seg på den laveste siden av stekepannen, mens maten blir brent på den andre siden.

Fire skruer plassert nederst på komfyren kan brukes for å kompensere for ujevnheter i gulvet. Når man trekker ut utstyrsskuffen kommer man til disse skruene fra baksiden av komfyren.

---

## Tilkobling strømtilførsel

---

Komfyren er levert med 4 mm<sup>2</sup> kabel og jordet 25 A flatstiftstøpsel og er beregnet for tilkobling til 25 A sikringskurs. Skal komfyren tilkobles høyere sikringskurs enn 25 A må tilførselsledningen skiftes ut til større tverrsnitt, i overensstemmelse med gjeldende forskrifter for vedkommende sikringskurs.

NB. Dette må utføres av autorisert innstallatør.

Typeskilt med koblingsskjema finnes på rammen under gryteskuffen.

MERK! På tilførselssiden må det installeres en skillebryter, f.eks. bryter med kontaktklaring på mer enn 3 mm (LS brytere, sikringer eller kontaktorer).

---

## Før man slår på komfyren første gang

---

- Utvendige flater tørkes av med en fuktig klut og stekeovnen og tilbehør rengjøres med varmt vann.
- Platene slås på i 5 minutter på et av de to laveste trinnene (1/2 eller 2), og uten at det står panner på dem. Stekeovnen varmes opp på høyeste temperatur i 30 minutter, både over- og undervarmen skal være på.
- Når komfyren brukes for første gang, må man sørge for god ventilasjon for å lufte ut dampen av belegget som platene er satt inn med for å beskytte dem under transport.
- FORSIKTIG! Overflatene på komfyren blir svært varme når den er i bruk, så vær forsiktig når du håndterer dem.
- **Sørg for å holde barn unna komfyren!**
- Når stekeovnen er i bruk blir vinduet i døren varmt. Vær forsiktig!

---

## Plater

---

Platene sitter i flate fordypninger og er omgitt med ringer i rustfritt stål for å hindre at søl trenger inn i komfyren. Oppvarmingen av platene foregår slik at det sikres maksimal varmeoverføringshastighet.

---

## Brytere

---

På betjeningspanelet er det én bryter for hver plate. Hvilken bryter som tilhører hvilken plate ser du på symbolene over bryterne. Bryterne for kokeplatene har syv trinn. Riktig innstilling av bryterne gir riktig varme, avhengig av størrelsen på kjelelen og hvor intens man ønsker at kokingen skal være (fra hard koking til lett koking). Etter svært kort tid kan man regulere varmen riktig. Bryterne kan dreies både med og mot urviseren forbi „0”-stillingen.

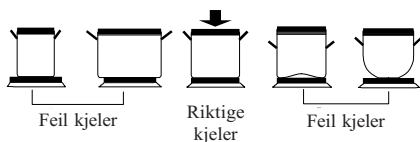
---

## Gryter og panner

---

Gryter og panner må ha flat bunn og dekke platene helt.

Gryter og panner med buet eller formet bunn tar imot varmen på en lite effektiv måte, kokingen går saktere og strømforbruket øker. Grytelokk som passer godt er også en viktig faktor for å spare strøm



Kjeler i rustfritt stål og tykkbunnede kjeler i aluminium er best egnet for elektriske komfyrer. Varmebestandig glass kan også brukes, forutsatt at de passer nøyaktig til platene. Hvis diameteren til glasskar er større enn diameteren til platen, kan den termiske belastningen lett føre til at karet sprekker. For store eller for plutselige temperaturendringer kan ødelegge varmebestandige glasskar. Derfor anbefales det ikke å tømme kaldt vann i varme kjeler. Man bør heller ikke sette dem på kald stein eller metall, hvis glasset ikke tåler plutselige temperaturendringer.

Når man bruker glasskar, må man ikke stille høyeffekts-plater på mer enn 2.

## Generelt om koking og steking

Temperaturinndelingen på bryterne gjør at man kan velge riktig oppvarmingseffekt for en bestemt koke- eller stekeprosess. Ved start anbefaler vi at man bruker høyeste effekt (trinn 3), da alle matvarer krever høyest varme på dette stadiet av kokingen. Med en gang innholdet i kjelen begynner å koke og dampe, reduseres varmen (trinn 1, for større kjeler 1/5 eller 2). Når man har slått av varmen, holder den akkumulerte varmen i platen kokeprosessen i gang i 10-15 minutter. **Ved å slå av varmen i riktig øyeblikk sparer man derfor energi!** Den akkumulerte varmen kan brukes til å fullføre kokeprosessen. Hvis temperaturen slås av i riktig øyeblikk, bruk

av riktige kjeler, tilsetting av vann og fett bidrar til å utføre kokingen, fordampe over-skuddsvann og gir rikt småkoking. Med litt øvelse blir kokingen smakfull og næringsrik uten at vitaminer og andre viktige bestandeler går tapt.

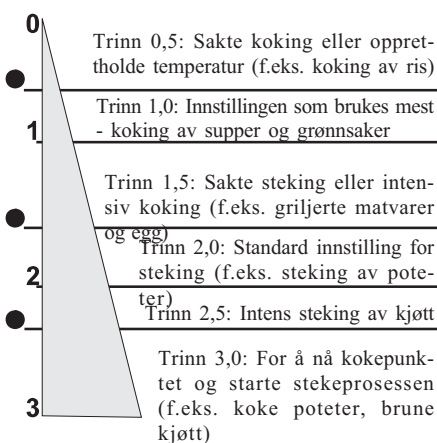
## Generell regel:

Innstillingen på bryteren er proporsjonal med mengden matvarer som skal kokes.

## Steking i stor panne

For å få jevn bruning av maten som skal stekes, bør den legges i en panne som er varmet opp på forhånd. Når den ene siden er blitt brun, snur man produktet og bruningen fortsetter med platen avslått, man bruker altså ikke strøm nå. Også matvarer som skal småkoke kan forstekes i pannen.

## Bruk av syvtrinns bryteren



Når platen er i bruk, lyser en gul lampe.

---

## Stekeovn

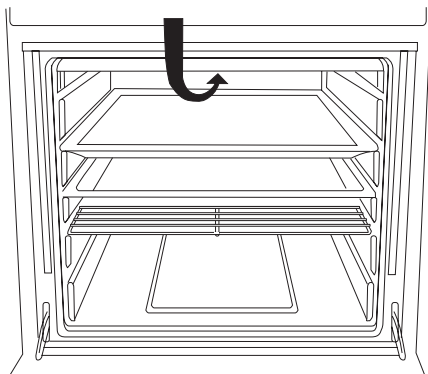
---

Stekeovnen har flere funksjoner. Man kan selv bestemme om man ønsker å slå på over- og undervarme eller grillen, dette avhenger av mengde og type matvare som tilberedes.

Fordelene med den konvensjonelle over- og undervarmen er som følger:

- God varmfordeling, noe som gir jevn temperatur
- Fin brunning av kjøtt på grunn av høy steketemperatur

Belysning i stekeovnen.

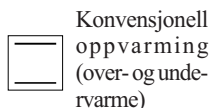


---

## Betjening av stekeovnen

---

### Funksjonsvelger



Når man velger en funksjon tennes tilhørende lampe, og lyset i stekeovnen tennes. Drei alltid funksjonsvelgeren tilbake til 0 når du er ferdig med å bruke ovnen.

Temperaturvelger-bryteren kan reguleres fra 0 til 250°C.

Du må velge riktig temperatur.

Termostatlampen for stekeovnen slukker når valgt temperatur er nådd. For å opprettholde riktig temperatur slås varmen og lampen av og på etter hvert som temperaturen stiger og øker.









---

## Bruk av stekeovnen

---

Retningsgivende temperaturer og steketider

Kaker i form	Bakeform på rist	Rille(i stekovnen neden-	Kokemetode	Temperatur °C	Tid, minutter
Sukkerbrød (f.eks. Madeira-kake)	Ring	2		150-170	50-60
	Firkantet	2		140-160	60-70
Bakverk med skorpe	form	2		170-190	25-35
Victoria sukkerbrød	Paiform	2		140-160	20-30
Helkornbrød, brød	form	3		180-200	55-60
Fruktterte med skorpe*	Mørk form	2		140-160	70-90

### Innstilling av stekovn:

#### Ulike kokemetoder:



Lys i stekeovn



#### Konvensjonelt system (over- og undervarme)

Både topp- og bunnelementene er innkoblet. Dette er meget godt egnet ved steking av kaker; brød, sukkerbrød eller fruktkaker på bare ett plan. Det konvensjonelle systemet er også spesielt godt egnet for magert kjøtt.



Elementet i bunnen er innkoblet. Maks. temperatur kun til 250°C



Toppelementet er innkoblet. Maks. temperatur kun til 250°C



#### Grilling (kun indre-element)

Kun den midterste delen av grillelementet slås på. Dette er spesielt godt egnet for små porsjoner. Legg maten midt på risten. Denne metoden er energiøkonomiserende.

---

---

## Surring i stekeovnen

---

Produkter som er enkle å tilberede kan surres i stekeovnen. Surret fisk, frukt og grønnsaker bevarer den opprinnelige smaken og utseendet.

Vi anbefaler at man følger fremgangsmåten nedenfor:

- Maten legges på et fat av varmebestandig glass, porselen eller stein.
- Fatet settes på brettet og skyves inn på nedre rille
- Temperaturen stilles på 170-200°C. Temperaturen må ikke forandres under surringen.
- Bruk så lite vann som mulig, og tiden i ovnen bør være så kort som mulig. For lang surring påvirker smaken og utseendet til matvarene.

---

## Sterilisering/konservering

---

Sterilisering og konservering gjøres helt uten problemer! Frukt og grønnsaker bør imidlertid behandles separat.

---

## Bær og stenfrukter

---

- Sett den store pannen inn i bunnrillene - fyll den halvfull med varmt vann. Sett fylte glasskrukker i vannet.

**ADVARSEL!** Krukkene må ikke komme borti hverandre (de kan sprekke).

- temperaturen på 180-200°C

- Hvis det ikke dannes bobler i krukke-  
ne, stilles temperaturen på 0°C og man  
lar krukke-  
ne stå i ovnen med døren  
lukket i 30 minutter slik at de avkjøles.
- Ta krukke-  
ne forsiktig ut og sett dem  
på et tørt klede. Dekk til krukke-  
ne med  
et klede.
- Fjern tildekkingen dagen etterpå.

---

## Grønnsaker

---

- Skold grønnsaker ved å legge dem i et  
dørslag og dypte dem i varmt vann i  
3-10 minutter, avhengig av type  
grønnsaker.
- Legg de skoldede grønnsakene umid-  
delbart på krukker og tøm over koken-  
de vann.
- Sett pannen inn på de nederste rillene.
- Tøm litt vann i pannen, og sett inn  
krukkene.

**ADVARSEL!** Krukkene må ikke komme  
borti i hverandre (de kan sprekke)

- Sett temperaturen i stekeovnen på 180-  
200°C
- Når boblene kommer (etter 60-80 mi-  
nutter), stilles temperaturen på 150°C
- Kok produktet i ca. 35 minutter med steke-  
ovnen avslått og stekeovnsdøren lukket.
- Ta forsiktig ut krukke-  
ne, sett dem på  
et tørt klede og dekk dem til.
- Ta av tildekkingen neste dag.

---

## Baking

---

- Oppvarming på forhånd er ikke nødvendig (merk: unntak).
- Sett inn stekebrettet som følger med komfyren midt i ovnen. Sett bakeformen på grillristen og sett den inn i stekeovnen. Pass på at du setter formen midt på grillristen.
- Steketiden avhenger også av bakeplater og former. Vi anbefaler å bruke mørke form.

Steketider (Kun retningsgivende)

Bakverk	°C	minutter
Helkornbrød/brød	180 -200	ca 60
Mørdeigkake	170 -180	70 - 90
Bløtkakebunner	200 -225	15 -20
Ostekake	190 -210	30 -45
Hevet bakverk	190 -200	50 -70
Gjærbakst, boller	200 -220	12 -15
Kjeks og småkaker	200 -225	12 -20
Flat fruktkake	200 -225	40 -60
Sukkerbrød	170 -190	30 -45

Slå av stekeovnen 5-10 minutter før tiden som er oppgitt i tabellen.

**OBS: Ta hensyn til at undervarmen er sterkere enn overvarmen, og prøv deg heller litt frem ved innstilling av grader og temperatur!**

### Generelle regler for baking:

- Flate kaker plasseres på stekebrettet, og settes midt i ovnen. Temperaturen stilles på ca. 170°C. Høyere bakverk, f.eks. bløtkakebunner settes på brett og plasseres midt i ovnen ved ca. 200°C
- Svært høyt bakverk, f.eks. det som har hevet i formen, plasseres lavere i ovnen, og temperaturen bør være ca. 175°C.

---

### Steking i stekeovnen

---

- Svært fett kjøtt stekes ned på grillen, magert kjøtt legges i stekeformen og settes så høyt i ovnen som mulig.
- Man må huske at stekt kjøtt minker.
- Magert kjøtt bør gnis inn med fett eller dekkes med strimler med fleskefett. Fjærkre over 2 kg settes langt ned i ovnen. Fatet som skal samle opp fett under steking settes under grillen.
- Skinnet på fjærkre bør smøres med fett og saltes litt. Da blir skinnet stekt gyldent. Mot slutten av steketiden kan man tømme litt tørr vin over fjærkreet.
- Fisk som skal stekes eller surres legges i en varmebestandig glassform, settes på grillristen og settes midt i eller lavt i stekeovnen.
- Når den røde lampen ikke lyser, er innstilt temperatur nådd og produktet som skal stekes kan settes i ovnen.

---

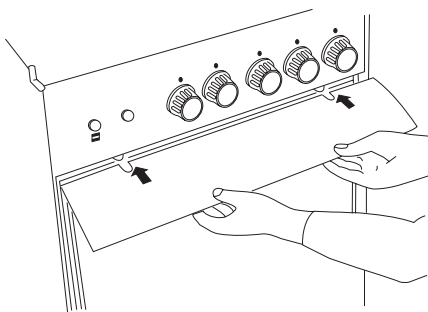
## Grilling

---



Still bryteren på dette symbolet

- Etter 8 minutter når grillen full varmekapasitet.
- Grillskjermen bør plasseres i de to festene under betjeningspanelet (se figuren). Denne beskytter bryterne mot varme og damp.
- Kjøttporsjoner kan grilles legges på grillristen som ligger på den store pannen. Deretter skyves denne inn i de øverste rillene. Porsjoner grilles ca. 8 minutter på hver side. Kjøttet plasseres innenfor varmeområdet. Salt tilsettes kun etter grilling. Det er lys i stekeovnen når den er i bruk.



---

## Utstyrsskuff

---

Skuffen under komfyren kan trekkes ut og brukes til stekepanner, stekebrett, rister og annet kjøkkenutstyr.

Når skuffen skal rengjøres må den dras ut, løft fronten litt og ta den ut. Gå fram i motsatt rekkefølge for å sette den på plass igjen.

Påse at skuffen går glatt i rillene på siden.

---

## Vedlikehold av komfyren

---

### Plater

Av og til bør man smøre en lunken plate med et tynt lag olje. Vi anbefaler å bruke motorolje beregnet for symaskiner eller sykler. Bruk ikke matolje, da saltinnholdet kan ødelegge platene. Fastbrent søl på overflaten av platen eller på ringen rundt fjernes med en tørr klut eller børste.

Bruk ikke slipemidler, da det kan føre til at det danner seg rust på platene. Man må for all del ikke pusse platene med sandpapir.

Vær forsiktig så det ikke kommer salt på platene. Det løser seg opp i vann og lager stygge rustflekker. Kjelene skal være tørre og legg ikke våte lokk på platene. Emaljedelene på komfyren kan tørkes av med mildt såpevann og tørkes med en tørr klut. Søl som oppstår under koking tørkes av med en tørr klut for å hindre at det brenner seg fast.

Deler som er krombelagt (f.eks. ringene rundt platene) er enkle å rengjøre med en myk klut.

### Stekeovn

Hvis mulig rengjøres stekeovnen med mildt såpevann hver gang den har vært brukt mens den fortsatt er litt varm.

**Merk!** Komfyren er utstyrt med stiger som det er enkelt å ta ut. For å ta ut stigen for rengjøring, tar du ut den riflete skruen på siden av ovnen. Når den er rengjort, setter du stigen på plass og fester dem med de riflete skruene.

---

## Bytte lyspære

---

### Merk:

- Koble komfyren fra strømforsyningen ved å ta ut sikringene ved å ta ut støpselet av stikkkontakten.
- Legg en myk klut i stekeovnen for å unngå at pæren knuses hvis den skulle falle ned ved et uhell.
- Løft glassbeskyttelsen fra siden med en skrutrekker eller annet egnet verktøy
- Skift pære 15 W/E 14 T 300°C (varmebestandig pære opp til 300°C)

---

## Fremgangsmåte ved eventuelle feil

---

### Feil

**Når to plater ikke virker...**

**Når emaljen faller av ...**

Grunnen til at det er feil på komfyren kan være svært enkel. Før man kontakter et autorisert serviceverksted må man kontrollere følgende.

### Egenkontroll:

Kontroller sikringene.

Kontroller om komfyren er koblet riktig til nettet. Den kan være overbelastet på grunn av feil tilkobling.

Lyspærer og lamper utsettes for vanlig slitasje, og det omfatter kun garanti på at de fungerer ved installasjon av komfyren.

## **Plate-indikering**

---

Når du slår på en plate vil tilhørende lampe tennes.

### **Viktig:**

Ved steking kan det dannes damp.

Brytere og håndtak på stekeovnen kan bli varme hvis du bruker høye temperaturer over lengre tid. Komfyren tilfredsstiller forskriftene for varmeapparater.

Før du tar i bruk komfyren første gang

---

## **Oppvarming av stekeovnen**

---

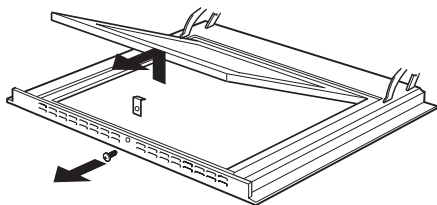
Varm opp stekeovnen i 30 minutter. Stekeovnen skal være tom og døren lukket. Still temperaturen på 250. Dette vil fjerne lukten av „nytt“.

---

## Stekeovnsdør

---

Du kan ta av stekeovnsdøren og rengjøre glasset på bordet ved å åpne døren, og dreie skruen på dørrammen omdreing til venstre. Nå kan man trekke glassruten oppover.

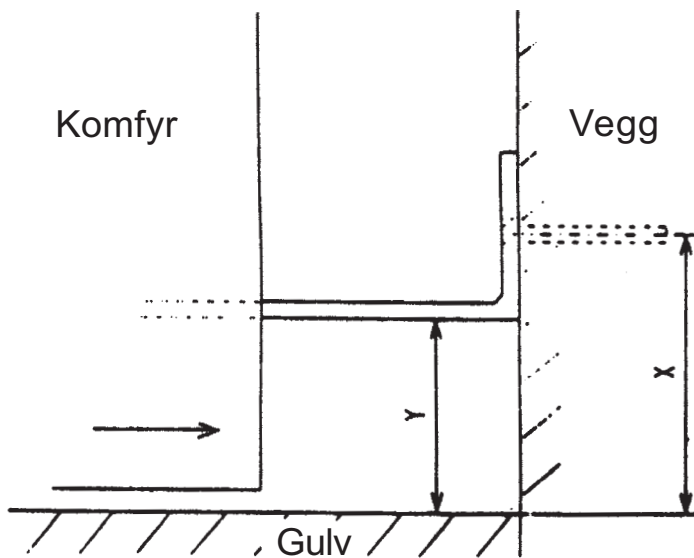




---

## Montering av veltesikring

---



Komfyr 600, høyde 850:  $x = 60$  mm,  $y = 30$  mm

Komfyr 600, høyde 900:  $x = 100$  mm,  $y = 80$  mm

Komfyr 500, høyde 900:  $x = 55$  mm,  $y = 25$  mm

$x$  = avstand til innfestning mot vegg

$y$  = avstand fra gulv





---

**Beha Elektro AS, 3940 Porsgrunn**  
**Tlf:** 35 51 62 50 **Fax:** 35 51 62 61  
**Ordre:** 35 51 62 70 **e-post:** [post@beha.no](mailto:post@beha.no)  
**Internett:** [www.beha.no](http://www.beha.no)

**IOAK-206**  
(06.2003./1)

